

類 科：新聞（選試英文）、圖書資訊管理（選試英文）

科 目：英文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、將下列英文翻譯成中文。（20 分）

Although mutations do occur naturally in organisms over the course of many generations, research has shown that environmental factors—radiations and chemicals—increase the rates and types of mutations. A prime example of this is the enormous increase in animal deformations in areas surrounding the Chernobyl nuclear plant. Since the accident, 197 deformed calves and about 200 abnormal piglets have been born. The severity of these deformities is frightening, including animals with no eyes, deformed skulls, and distorted mouths.

二、將下列中文翻譯成英文。（20 分）

網路團購是近日來網路上最夯的名詞，從臺灣到大陸，從亞洲到歐美，都掀起這股熱潮。網友不僅團購各地美食，也揪團補習、購買車票，甚至合購汽車。在臺灣，這是典型的宅經濟，成為民眾購買美食或人氣商品的另一種管道。據估計，網路上的團購營業額，從 2008 年以來，已成長兩倍，其商機也正影響了網路購物的經營模式。

三、應用文。（20 分）

日本發生地震及海嘯災難，臺灣政府與民間均表達高度關切，紛紛提出援助。請代表某單位，寫一封英文信給日本相關單位，表達對日本政府與國民慰問之意，並附上該單位所能提供之救助或捐款。

四、英文作文：請依下列題目寫一篇約 300 字的英文文章。（40 分）

Discipline and Education